



Hamburg

Behörde für Schule,
Familie und Berufsbildung

Schriftliche Abiturprüfung Schuljahr 2025/2026

Französisch

auf grundlegendem Anforderungsniveau
weitergeführte Fremdsprache

an allgemeinbildenden und beruflichen gymnasialen Oberstufen

Haupttermin
Freitag, 8. Mai 2026, 09:00 Uhr

Unterlagen für die Lehrkräfte

Diese Unterlagen sind nicht für die Prüflinge bestimmt.

Diese Unterlagen enthalten:

1. Allgemeines
 2. Rückmeldebogen für die Zweidurchsicht
 3. Hinweise zu den Aufgaben
 4. Hinweise zum Korrekturverfahren
 5. Erwartungshorizont und Bewertung
-

1. Allgemeines¹

- Weisen Sie bitte die Prüflinge auf die allgemeinen Arbeitshinweise hin.
- Die Arbeitszeit beträgt **285 Minuten**.
- Eine gesonderte Lese- oder Auswahlzeit wird nicht gewährt.
- Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, ein Wörterbuch der deutschen Sprache

¹ Entsprechend der „Richtlinie über die Gewährung von Erleichterungen für neu zugewanderte Schülerinnen, Schüler und Prüflinge bei Sprachschwierigkeiten in der deutschen Sprache“ (MBISchul Nr. 08, 7. Oktober 2016, S. 60) werden für die betroffenen Prüflinge **für die Sprachmittlungsaufgabe** die folgenden Erleichterungen gewährt:

- Die Bearbeitungszeit wird um 20 Minuten auf **80 Minuten** erhöht.
- Ein nicht-elektronisches Wörterbuch Deutsch – Herkunftssprache / Herkunftssprache – Deutsch wird bereitgestellt.

2. Rückmeldebogen für die Zweيتدurchsicht

Bitte umgehend ausfüllen und

- a) an die Schule senden, die die externe Zweيتدurchsicht übernimmt,
oder ggf.
- b) an die Kollegin/den Kollegen geben, die/der die interne Zweيتدurchsicht übernimmt.

Information für die Zweيتدurchsicht

Fach:

Französisch
auf grundlegendem Anforderungsniveau

Kurs-Nummer: _____

Bearbeitet wurden die folgenden Aufgaben:

Aufgaben-Nr.		Anzahl	
I	von		Prüflingen
II	von		Prüflingen

3. Hinweise zu den Aufgaben

Die Prüflinge

- erhalten zunächst das Schülermaterial zum Prüfungsteil Hörverstehen und bearbeiten sämtliche Teilaufgaben (Abgabe nach 30 Minuten),
- erhalten dann nur das Schülermaterial zum Prüfungsteil Sprachmittlung und bearbeiten die Aufgabe (Abgabe nach 60 Minuten),
- erhalten nach diesen insgesamt 90 Minuten das Schülermaterial zum Prüfungsteil Schreiben, wählen **eine** der beiden Schreibaufgaben, bearbeiten diese und vermerken auf dem Deckblatt und der Reinschrift, welche Aufgabe sie bearbeitet haben (**I oder II**).

4. Hinweise zum Korrekturverfahren

- Die Korrekturen werden gemäß der „Richtlinie für die Aufgabenstellung und Bewertung der Leistungen in der Abiturprüfung“ (Abiturrichtlinie) in der geltenden Fassung vorgenommen.
- Die für das Fach zuständige Lehrkraft begutachtet die Arbeiten unter Beachtung zentraler Bewertungsvorgaben und unter Kennzeichnung ihrer Vorzüge und Mängel, der richtigen Lösungen und der Fehler und bewertet jede Arbeit mit einer Punktzahl (siehe Erstkorrekturbogen). Entwürfe können ergänzend zur Bewertung herangezogen werden.
- Jede Arbeit wird sodann von der zweiten Fachlehrkraft durchgesehen, die sich entweder (auf dem Erstkorrekturbogen) der Bewertung durch die für das Fach zuständige Lehrkraft anschließt oder (auf dem Zweidurchsichtbogen) ein ergänzendes Gutachten mit Bewertung anfertigt.
- Die oder der Vorsitzende des Fachprüfungsausschusses legt die endgültige Punktzahl fest. Beträgt die Differenz der im Erstgutachten und im ergänzenden Gutachten erteilten Punktzahlen nicht mehr als drei Punkte, bildet sie oder er den Mittelwert beider Punktzahlen; eine gebrochene Zahl wird zur nächsten vollen Punktzahl aufgerundet. Beträgt die Differenz der im Erstgutachten und im ergänzenden Gutachten erteilten Punktzahlen mehr als drei Punkte, legt die oder der Vorsitzende des Fachprüfungsausschusses die endgültige Punktzahl in Auseinandersetzung mit den erstellten Gutachten entsprechend dem Erfordernis der Einheitlichkeit und Vergleichbarkeit der Bewertung der Prüfungsleistungen fest und begründet die Entscheidung auf dem Formular „Festlegung der Note bei einer Differenz der im Erstgutachten und im ergänzenden Gutachten erteilten Punktzahlen von mehr als drei Notenpunkten“.
- Die Bewertungsbögen und eine Berechnungstabelle für Teilnoten und die Endnote in der schriftlichen Abiturprüfung sind als Download zu finden auf der Plattform Prüfungen (vormals HERA) in LMS.

- Die Arbeitszeiten entsprechen der folgenden Tabelle:

Prüfungsteile	Arbeitszeit auf grundlegendem Anforderungsniveau (mit Einlese- und Auswahlzeit im Prüfungsteil <i>Schreiben</i>)
Hörverstehen	30 Minuten
Sprachmittlung	60 Minuten
Schreiben	195 Minuten
Gesamtarbeitszeit	285 Minuten

- Für die Gewichtung der Prüfungsteile und der Teilleistungen innerhalb der Prüfungsteile gilt folgende Vorgabe:

Hörverstehen	20 % der Gesamtleistung			
Sprachmittlung	25 % der Gesamtleistung	<u>Inhaltliche Leistungen</u> [40 % der Sprachmittlungsaufgabe] <u>Sprachliche Leistungen</u> [60 % der Sprachmittlungsaufgabe]		
Schreiben	55 % der Gesamtleistung	<u>Inhaltliche Leistungen</u> [40 % der Schreibaufgabe]		
		Teilaufgabe	Aufgabe I (La France et la francophonie)	Aufgabe II (Modes de vie en transformation)
		1 Compréhension	30 %	30 %
		2 Analyse	40 %	40 %
		3 Commentaire / Création	30 %	30 %
		<u>Sprachliche Leistungen</u> [60 % der Schreibaufgabe]		
		Sprachlicher Ausdruck Sprachliche Richtigkeit		
Ab 0,5 Punkten ist aufzurunden.				

5. Erwartungshorizont und Bewertung

Prüfungsteil Hörverstehen

Die Aufgabe wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt.
--

Bewertung

Anforderungsbereiche

Teilaufgabe	Anforderungsbereiche
1, 2, 3	I und II

Hinweise zur Bewertung

- ◆ Bei Multiple-Choice-Aufgaben ist nur eine Lösung korrekt. Bearbeitungen, bei denen mehr als eine Antwortoption markiert wurde, gelten als falsch gelöst.
- ◆ Wird bei halboffenen Aufgaben mehr als die geforderte Anzahl von Aspekten genannt, so kann das Item nur dann als korrekt gewertet werden, wenn alle genannten Aspekte zutreffend sind.
- ◆ Es gibt keine halben Punkte.
- ◆ Im Erwartungshorizont nicht dargestellte korrekte Lösungen sind als gleichwertig zu akzeptieren.
- ◆ Korrekte Lösungen in Stichworten sind zu akzeptieren.
- ◆ Zahlen dürfen in Ziffern angegeben werden.
- ◆ Rechtschreib- und Grammatikfehler werden bei der Bewertung nicht berücksichtigt, soweit sie nicht sinnentstellend sind.

Bewertungsschlüssel für Aufgaben zum Kompetenzbereich Hörverstehen

Summe der Bewertungseinheiten: 25

Die von den Schülerinnen und Schülern insgesamt erreichten Bewertungseinheiten (BE) werden gemäß folgender Tabelle in Notenpunkte umgesetzt:

Notenpunkte	mindestens zu erreichender Anteil an den insgesamt zu erreichenden Bewertungseinheiten	Anzahl der mindestens zu erreichenden Bewertungseinheiten
15	95 %	24
14	90 %	23
13	85 %	22
12	80 %	20
11	75 %	19
10	70 %	18
9	65 %	17
8	60 %	15
7	55 %	14
6	50 %	13
5	45 %	12
4	40 %	10
3	33 %	9
2	27 %	7
1	20 %	5
0	0 %	0

Prüfungsteil Sprachmittlung

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Sprachmittlung
Anforderungsniveau	grundlegend
Aufgabentitel	Leihgroßeltern
Material	Internetartikel, 573 Wörter, Auslassungen
Quellenangaben	Müller-Bajj, S. (2022, 3. Juni). Kinderbetreuung in Stuttgart: Oma und Opa auf Leihbasis. <i>Stuttgarter Nachrichten</i> . Zugriff am 27.12.2024 von https://www.stuttgarter-nachrichten.de/inhalt.kinderbetreuung-in-stuttgart-oma-und-opa-auf-leihbasis.6deb2658-61b6-4746-87d7-33ca64b0c515.html .
Hilfsmittel	einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, Wörterbuch der deutschen Sprache

Erwartungshorizont

Votre correspondant/e français/e a discuté de projets intergénérationnels en classe et s'intéresse aux initiatives qui existent en Allemagne. Après avoir trouvé l'article des Stuttgarter Nachrichten, vous lui présentez dans un e-mail le projet des « grands-parents de cœur » et les avantages qu'il offre aux participants.

Rédigez cet e-mail.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Sprachmittlung

- ◆ Informationen adressatengerecht und situationsangemessen im Französischen zusammenfassend wiedergeben,
- ◆ interkulturelle Kompetenz und entsprechende kommunikative Strategien einsetzen, um adressatenrelevante Inhalte und Absichten in der jeweils anderen Sprache zu vermitteln,
- ◆ Inhalte unter Nutzung von Hilfsmitteln, wie z. B. Wörterbüchern, durch Kompensationsstrategien, wie z. B. Paraphrasieren [...] adressatengerecht und situationsangemessen sinngemäß übertragen.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge eine kohärente und strukturierte E-Mail mit Adressaten- und Situationsbezug verfassen, in der sie die textsortenspezifischen Charakteristika einer E-Mail berücksichtigen und relevante Elemente des Bezugstextes zum Projekt und zu dessen Vorteilen für die Teilnehmer zusammenfassend darstellen.

Inhaltliche Aspekte

Projet

- ◆ mise en relation de grands-parents bénévoles, de parents et d'enfants (qui n'ont pas de grands-parents à proximité)
- ◆ initiative gérée par les services sociaux et une organisation protestante
- ◆ certificat de bonne conduite nécessaire pour devenir grand-parent de cœur
- ◆ but : meilleurs contacts intergénérationnels
- ◆ avantages
 - les grands-parents bénévoles peuvent
 - combler le manque de ne pas avoir de petits-enfants sur place
 - passer du temps avec les enfants
 - faire des activités en commun
 - les parents peuvent
 - bénéficier d'une garde d'enfants
 - avoir des relations quasiment familiales (vacances passées ensemble)
 - les enfants peuvent
 - avoir des contacts avec des personnes âgées
 - faire des activités intéressantes

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Lösung ab.

Bewertung

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

Anforderungsbereiche

Anforderungsbereiche der Aufgabe: I und II.

Inhaltliche Leistung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ♦ in ihrer weitgehend kohärenten und strukturierten E-Mail einen weitgehend treffenden Adressaten- und Situationsbezug herstellen,
- ♦ die Textsortenmerkmale einer E-Mail weitgehend umsetzen und
- ♦ die im Sinne der Aufgabenstellung relevanten Aspekte des Ausgangstextes zum Projekt und zu dessen Vorteilen für die Teilnehmer weitgehend korrekt zusammenfassend darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ♦ in ihrer noch kohärenten und ansatzweise strukturierten E-Mail einen ansatzweise vorhandenen Adressaten- und Situationsbezug herstellen,
- ♦ die Textsortenmerkmale einer E-Mail ansatzweise umsetzen und
- ♦ im Sinne der Aufgabenstellung wenige relevante Aspekte des Ausgangstextes zum Projekt und zu dessen Vorteilen für die Teilnehmer ansatzweise korrekt zusammenfassend darstellen.

Sprachliche Leistung

Für die Bewertung der sprachlichen Leistung ist die einschlägige Deskriptorentabelle (siehe Abiturrichtlinie, Anlage 6: Fachteil Französisch, Ziff. 4.4.3) einzusetzen.

Gewichtung von inhaltlicher und sprachlicher Leistung

Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % zu 60 % zu gewichten. Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des Prüfungsteils Sprachmittlung von mehr als drei Punkten aus.

Prüfungsteil Schreiben

Die Leistungen in der Schreibaufgabe gehen zu 55 % in die Gesamtbewertung ein.

Für die Bewertung der Schreibaufgabe gilt: Inhaltliche Leistung und sprachliche Leistung (jeweils bezogen auf die gesamte Aufgabe) sind zur Bewertung der Gesamtleistung im Verhältnis 40 % zu 60 % zu gewichten. Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Note des Prüfungsteils Schreiben von mehr als drei Punkten aus.

Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung sind die Einzelnoten für die Teilaufgaben gemäß folgender Tabelle zu gewichten:

Aufgabe I (La France et la francophonie)	Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
	1	I	30 %
	2	II	40 %
	3.1 oder 3.2	III	30 %

Aufgabe II (Modes de vie en transformation)	Teilaufgabe	Anforderungsbereiche	Gewichtung
	1	I	30 %
	2	II	40 %
	3.1 oder 3.2	III	30 %

Die Bewertung der sprachlichen Leistung erfolgt ausschließlich für die gesamte Aufgabe. Für die Bewertung der sprachlichen Leistung ist die einschlägige Deskriptorentabelle (siehe Abiturrichtlinie, Anlage 6: Fachteil Französisch, Ziff. 4.4.3) einzusetzen.

Andere als im Erwartungshorizont ausgeführte Lösungen werden bei der Bewertung der Prüfungsleistung als gleichwertig gewürdigt, wenn sie der Aufgabenstellung entsprechen, sachlich richtig und nachvollziehbar sind.

Im Übrigen gelten die Vorgaben der Abiturrichtlinie, Anlage 6: Fachteil Französisch, Ziff. 4.4.3.

Aufgabe I

La France et la francophonie

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Schreiben
Anforderungsniveau	grundlegend
Aufgabentitel	En attendant la France...
Material	Literarischer Text
Quellenangaben	Bels, H. (2023). Tibi la Blanche. Paris: Editions Proche, S. 55-59.
Hilfsmittel	einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, Wörterbuch der deutschen Sprache

Erwartungshorizont und Bewertung

Teilaufgabe I.1

- 1 *Présentez les éléments du texte qui montrent les liens culturels et historiques entre la France et le Sénégal.*

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Leseverstehen

- ◆ Texte unterschiedlicher Textsorten und Entstehungszeiten erschließen
- ◆ explizite und implizite Aussagen von Texten erkennen und einschätzen
- ◆ die inhaltliche Struktur eines Textes nachvollziehen

Schreiben

- ◆ Schreibprozesse selbständig planen, reflektieren und umsetzen
- ◆ die inhaltliche Struktur eines Textes nachvollziehen
- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln

Text- und Medienkompetenz

- ◆ Hilfsmittel zum vertieften sprachlichen, inhaltlichen und textuellen Verstehen und Produzieren von Texten selbständig verwenden

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge in einem kohärenten und strukturierten Text die Aspekte darstellen, die die kulturellen und historischen Beziehungen zwischen Frankreich und Senegal zum Ausdruck bringen.

Inhaltliche Aspekte

- ◆ Au Sénégal, on parle français.
- ◆ L'école applique les programmes de la France.
- ◆ Les Sénégalais à la double nationalité votent pour les présidentielles françaises.
- ◆ Les enseignes et la signalétique sont en français dans les villes.
- ◆ L'Etat français paie les allocations chômage et les congés maternité.
- ◆ Beaucoup de jeunes Sénégalais viennent faire leurs études en France.
- ◆ Les Sénégalais transfèrent de l'argent à partir d'organismes français.
- ◆ La France représente un pays de destination pour les Sénégalais.

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Lösung ab.

Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ die wesentlichen Aspekte erfassen,
- ◆ Ihre Ergebnisse kohärent und klar strukturiert darlegen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ einige Aspekte erfassen,
- ◆ ihre Ergebnisse ansatzweise strukturiert darstellen.

Teilaufgabe I.2

2 *Faites le portrait de Neurone.*

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Leseverstehen

- ◆ explizite und implizite Aussagen von Texten sowie deren Wirkungspotential erkennen und einschätzen.

Schreiben

- ◆ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren.

Text- und Medienkompetenz

- ◆ mithilfe sprachlichen, inhaltlichen sowie textsortenspezifischen und ggf. stilistisch-rhetorischen Wissens einen Sachtext aufgabenbezogen analysieren, deuten und die gewonnenen Erkenntnisse am Text belegen.

Interkulturelle Kompetenz

- ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkultur in vielfältigen Situationen anwenden.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und die Schüler eine strukturierte Charakterisierung von Neurone verfassen.

Mögliche Aspekte

- ◆ Il a des projets et un plan bien tracé.
 - Il va avoir la mention très bien au bac (l. 2).
 - Il va faire des études de commerce en France (l. 2-3).
 - Il a déjà son visa (l. 63).
 - Il se trouvera un logement. (l. 3-4)
 - Il se fera de l'argent comme livreur (l. 8).
 - Après les études, il veut s'installer au Canada ou aux Etats-Unis (l. 29-30).
 - Il n'exclut pas l'option de revenir au pays mais seulement comme ministre (l. 46).
 - Il veut se marier avec Tibilé (l. 54-55).
- ◆ Le gain et le prestige sont, pour lui, un but en soi.
 - Il utilise beaucoup de mots liés à l'argent (« [REDACTED] » l. 4 ; « le marché du travail » l. 4 ; « [REDACTED] » l. 8 ; « [REDACTED] » l. 9 ; « [REDACTED] » l. 30 ; « [REDACTED] » l. 30).
 - Il envisage des études prestigieuses (médecine l. 5; sciences Po l. 3).
 - Il vise un ministère sans nommer lequel (l. 46).
 - Pour lui, tout est facile à obtenir (l. 45).
 - Il n'explique pas son projet ni son ambition : il annonce juste un titre (l. 46).
- ◆ Il a une haute estime de lui.
 - Il est assuré d'obtenir la mention très bien (l. 2).
 - Il est sûr d'avoir plusieurs choix offerts car il a postulé dans plusieurs facs (Bordeaux, Toulouse) (l. 13).
 - Il voit loin et vise les Etats-Unis ou le Canada après la France (l. 30).
 - Il ne parle que de lui (« [REDACTED] » l. 8 ; « [REDACTED] » l. 8 ; « [REDACTED] » l. 13 ; « [REDACTED] » l. 17 ; « [REDACTED] » l. 29 ; « [REDACTED] » l. 46 ; « [REDACTED] » l. 29).
- ◆ Il est maladroit et manque d'empathie.
 - Il ne sait pas danser, ce qui est atypique pour un Sénégalais (l. 50).
 - Il n'écoute personne (l. 51).
 - Il poursuit son monologue (l. 7).
 - Il ne fait pas attention à son amie.
 - Il ne voit pas qu'elle transpire (l. 65).
 - Il n'a pas d'égards pour Tibi qui a plus de problèmes (un mariage arrangé, l'obligation de décrocher une mention, un problème de cheveux, le cousin de l'hôpital psychiatrique l. 26-28).
 - Son sourire (l. 47), sa joie, son air « [REDACTED] » (l. 45) et son visa (l. 63) sont insultants.

- ♦ Il manque de lucidité.
 - En réalité, son père ne le laissera pas faire ce qu'il veut (l. 21-22).
 - Le père de Neurone est un obstacle sur la route (description d'un bloc de force « [REDACTED] » ; « [REDACTED] » ; « [REDACTED] » l. 19-20).
 - Il n'a aucune chance de se marier avec Tibilé : la tradition l'en empêche (« [REDACTED] » l. 57).

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Lösung ab.

Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen weitgehend kohärenten und strukturierten Text verfassen, in dem sie

- ♦ die wesentlichen Aspekte differenziert herausarbeiten,
- ♦ diese mit geeigneten Textstellen belegen,
- ♦ ihre Ergebnisse kohärent und klar strukturiert darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text verfassen, in dem sie

- ♦ einige Aspekte nachvollziehbar herausarbeiten,
- ♦ diese teilweise mit Textstellen belegen,
- ♦ ihre Ergebnisse ansatzweise strukturiert darstellen.

Teilaufgabe I.3.1

3.1 « [REDACTED] » (l. 40-41). *Commentez cette citation.*

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Schreiben

- ♦ Schreibprozesse selbständig planen, umsetzen und reflektieren,
- ♦ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln,
- ♦ sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen.

Text- und Medienkompetenz

- ♦ bei der Deutung eine eigene Perspektive herausarbeiten und plausibel darstellen.

Interkulturelle Kompetenz

- ♦ ihr Orientierungswissen über die Zielkultur in vielfältigen Situationen anwenden: Themen und Probleme anderer Kulturen, gegenwärtige soziale Bedingungen sowie Themen von globaler Bedeutung.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge in einem kohärenten und strukturierten Text Stellung zum Inhalt des Zitats nehmen.

Mögliche Aspekte

- ♦ Par la colonisation, les deux pays construisent une histoire commune (image du couple).
 - La France a implanté ses propres infrastructures et ses institutions.
 - A l'indépendance, le pays manque de ressources et de moyens : il reste dépendant.
 - Encore aujourd'hui, l'aide de la France ou d'autres partenaires est indispensable.
 - La coopération décentralisée offre une continuité des rapports entre les deux pays.
 - Les membres de la famille, exilés en France, subviennent aux besoins de ceux qui sont restés au pays.
- ♦ Mais la relation est tumultueuse, la colonisation laisse des séquelles.
 - L'histoire coloniale implique une relation de dominé à dominant.

- Cette histoire se joue souvent sur fond de rébellion et de répression.
- Ne sont pas reconnus :
 - la culture originelle des peuples colonisés,
 - les hommes et les femmes colonisés qui ont servi la France.
- Le colon s'enrichit aux dépens du colonisé.
- ◆ Aujourd'hui, le rapport à la France décline.
 - La mondialisation permet de s'ouvrir plus largement à d'autres partenariats.
 - L'OIF redistribue les cartes et offre de nouvelles perspectives solidaires sans la France.
 - Certains pays africains ont mis fin à la présence militaire française.
 - L'identité culturelle reprend ses droits.
 - Le français, par exemple, est en retrait.
 - Le(s) dialecte(s) local/locaux a/ont repris leur ascendant.

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche Lösung ab.

Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen weitgehend kohärenten und strukturierten Text verfassen, in dem sie

- ◆ sich argumentativ differenziert mit der Aussage auseinandersetzen,
- ◆ einen schlüssigen Kommentar verfassen,
- ◆ differenziertes Hintergrundwissen einbringen,
- ◆ ihre Ergebnisse kohärent und klar strukturiert darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text verfassen, in dem sie

- ◆ sich ansatzweise mit der Aussage auseinandersetzen,
- ◆ einen noch nachvollziehbaren Kommentar verfassen,
- ◆ Hintergrundwissen nachvollziehbar einbringen,
- ◆ ihre Ergebnisse ansatzweise strukturiert darstellen.

Teilaufgabe I.3.2

3.2 *Neurone est désormais en France, dans une grande ville universitaire. Il raconte sa vie là-bas dans un e-mail à Tibilé. Ecrivez cet e-mail.*

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

Schreiben

- ◆ Schreibprozesse selbständig planen, umsetzen und reflektieren,
- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln,
- ◆ sich argumentativ mit unterschiedlichen Positionen auseinandersetzen

Text- und Medienkompetenz

- ◆ sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen und ggf. einen Perspektivenwechsel vollziehen.

Interkulturelle Kompetenz

- ◆ ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden: Themen und Probleme anderer Kulturen, gegenwärtige soziale Bedingungen sowie Themen von globaler Bedeutung.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler eine E-Mail formulieren, in der Neurone Tibilé von seinem Leben als Student in Frankreich berichtet.

Mögliche Aspekte

- ◆ Au début, tout lui est étranger et hostile.
 - Il vit dans l'anonymat.
 - Personne ne lui parle, toutes les rues et tous les immeubles se ressemblent.
 - Le climat est froid et pas assez ensoleillé.
 - Il vit dans un logement trop petit et trop cher.
 - La cuisine de sa mère lui manque, il doit se débrouiller tout seul.
 - A l'université, tout est impersonnel ; Il assiste à des cours en amphi avec plus de 500 étudiants.
 - Il a du mal à s'y retrouver sur le campus.
 - Tout seul, il a du mal à se motiver.
- ◆ Il trouve peu à peu des compensations.
 - Il a trouvé un petit job qui paie bien.
 - Il a pris contact avec la communauté sénégalaise par le biais d'associations.
 - Avec sa carte d'étudiant, il bénéficie d'avantages et de réductions.
 - L'offre culturelle, sportive ou de loisirs est incomparable.
 - Il a sympathisé avec l'épicier du coin, lui aussi un immigré, qui l'a pris sous son aile.
 - Les infrastructures ne sont pas parfaites mais quand même en bien meilleur état qu'au Sénégal.
 - Le vendredi soir, il joue au foot avec les gars de son quartier.
 - A la fac, on lui a proposé le soutien d'un tuteur.

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche Lösung ab.

Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ einen differenzierten adressaten- und situationsgerechten Text verfassen,
- ◆ Merkmale der Textsorte „persönliche E-Mail“ durchgängig berücksichtigen,
- ◆ differenziertes Hintergrundwissen einbringen,
- ◆ über die Textvorlage hinausgehende, angemessene kreative Elemente integrieren,
- ◆ ihre Ausführungen kohärent und klar strukturiert darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

- ◆ einen ansatzweise adressaten- und situationsgerechten Text verfassen,
- ◆ Merkmale der Textsorte „persönliche E-Mail“ ansatzweise berücksichtigen,
- ◆ Hintergrundwissen nachvollziehbar einbringen,
- ◆ wenige über die Textvorlage hinausgehende, angemessene kreative Elemente integrieren,
- ◆ ihre Ausführungen ansatzweise strukturiert darstellen.

Aufgabe II

Modes de vie en transformation

Kurzbeschreibung

Kompetenzbereich	Schreiben
Anforderungsniveau	grundlegend
Aufgabentitel	Être médecin aujourd'hui
Material	Zeitungsartikel, 766 Wörter, Auslassungen
Quellenangaben	L'Hénoret, S. (2022, 30. Oktober). « On n'imagine plus un médecin qu'on puisse appeler 24 heures sur 24 ! » : une famille de quatre générations de docteurs raconte les mutations de la profession. <i>Le Monde</i> . Zugriff am 22.11.2023 von https://www.lemonde.fr/societe/article/2022/10/30/on-n-imagine-plus-un-medecin-qu-on-puisse-appeler-vingt-quatre-heures-sur-vingt-quatre-une-famille-de-quatre-generations-de-medecins-raconte-les-mutations-de-la-profession_6147893_3224.html .
Hilfsmittel	einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, Wörterbuch der deutschen Sprache

Erwartungshorizont und Bewertung

Teilaufgabe II.1

1 *Décrivez la vie privée et professionnelle de l'arrière-grand-père Henri Bey.*

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ explizite [...] Aussagen von Texten erkennen [...],
- ◆ Textteile mit Bezug auf ein spezifisches Leseziel auswählen,
- ◆ Informationen strukturiert und kohärent vermitteln.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge die wesentlichen Informationen zum Privat- und Berufsleben Henri Beys strukturiert und kohärent darstellen und dabei die Konventionen einer aspektgeleiteten Textwiedergabe beachten.

Inhaltliche Aspekte

Vie privée

- ◆ marié, père de Pierre
- ◆ vit à la campagne avec sa famille
- ◆ fait du jardinage, joue aux cartes
- ◆ toujours prêt à interrompre ses activités quand il est sollicité

Vie professionnelle

- ◆ médecin-généraliste avec beaucoup d'expérience
- ◆ toujours en service (même le week-end et la nuit)
- ◆ beaucoup de connaissances par rapport à ses patients et leurs problèmes
- ◆ soutenu par son épouse dans son cabinet

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Lösung ab.

Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

in einem weitgehend kohärenten und strukturierten Text relevante Aspekte der Textvorlage zum Privat- und Berufsleben des Urgroßvaters Henri Bey weitgehend berücksichtigen und weitgehend korrekt zusammenfassend darstellen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

in einem noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text wenige relevante Aspekte der Textvorlage zum Privat- und Berufsleben des Urgroßvaters Henri Bey berücksichtigen und ansatzweise korrekt zusammenfassend darstellen.

Teilaufgabe II.2

2 Analysez la situation actuelle des médecins telle qu'elle est présentée dans le texte.

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ◆ explizite und implizite Aussagen von Texten [...] erkennen [...],
- ◆ [...] Textteile mit Bezug auf ein spezifisches Leseziel auswählen,
- ◆ die Hauptaussagen und deren unterstützende [...] inhaltliche Einzelinformationen erfassen.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge die expliziten und impliziten Informationen des Textes zur aktuellen Situation von Medizinerinnen und Medizinern kohärent und strukturiert analysieren. Dabei belegen sie ihre Analyseergebnisse anhand von funktionalen Textbeispielen.

Mögliche Aspekte

- ◆ peu de capacités pour accueillir des malades
 - « [REDACTED] » (l. 43-45)
- ◆ beaucoup de médecins surchargés par le travail
 - « [REDACTED] » (l. 45-46)
- ◆ manque de généralistes (surtout à la campagne)
 - « [REDACTED] » (l. 41-42)
 - « [REDACTED] » (l. 42-43)
 - même si des femmes médecins sont prêtes à travailler à la campagne, leurs compagnons sont contre par manque de travail (l. 50-51)
- ◆ trop de tâches administratives
 - « [REDACTED] » (l. 62-63)
- ◆ recherche d'un équilibre entre vie privée et professionnelle
 - « [REDACTED] » (l. 55-59)
- ◆ de plus en plus de femmes dans cette profession
 - « [REDACTED] » (l. 50)
- ◆ stages permettant de trouver le domaine dans lequel on veut se spécialiser
 - « [REDACTED] » (l. 61-62)
- ◆ interaction entre médecin et patient
 - « [REDACTED] » (l. 62-63)

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Lösung ab.

Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen weitgehend kohärenten und strukturierten Text verfassen, in dem sie

- ♦ die expliziten und impliziten Informationen zur aktuellen Situation von Medizinerinnen und Medizinern weitgehend nachvollziehbar und weitgehend folgerichtig analysieren und
- ♦ ihre Aussagen weitgehend sachgemäß und funktional am Text belegen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text verfassen, in dem sie

- ♦ die expliziten und impliziten Informationen zur aktuellen Situation von Medizinerinnen und Medizinern noch nachvollziehbar und folgerichtig analysieren und
- ♦ ihre Aussagen noch sachgemäß und funktional am Text belegen.

Teilaufgabe II.3.1

3.1 *Les parents jouent un rôle décisif dans le choix du métier de leurs enfants. Discutez.*

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ♦ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren,
- ♦ Texte in formeller [...] Sprache verfassen und dabei wesentliche Konventionen der jeweiligen Textsorten beachten.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge in einem kohärenten und strukturierten Text die Aussage, ob Eltern einen ausschlaggebenden Einfluss auf die Berufswahl ihrer Kinder haben, differenziert erörtern. Sie gelangen dabei zu einer begründeten Stellungnahme.

Mögliche Aspekte

Arguments en faveur d'un rôle décisif des parents

- ♦ confiance mutuelle, appréciation réciproque
- ♦ bonnes connaissances des intérêts ainsi que des points forts et faibles de leurs propres enfants
- ♦ tradition familiale
- ♦ pression et attentes parentales
- ♦ partage des expériences professionnelles
- ♦ avantages financiers, utilisation des réseaux professionnels existants

Arguments contre un rôle décisif des parents

- ♦ choix individuel, intérêts différents
- ♦ expériences d'orientation professionnelle ciblées pendant la scolarité (par ex. stages, présentations professionnelles)
- ♦ distinction, voire rébellion envers les attentes/souhaits des parents
- ♦ transformations dans le monde du travail : parents ne connaissant pas les nouvelles exigences professionnelles

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche Lösung ab.

Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen weitgehend kohärenten und strukturierten Text verfassen, in dem sie

- ♦ die vorliegende Aussage weitgehend plausibel und differenziert erörtern,
- ♦ weitgehend treffende Belege und Bezüge verwenden und
- ♦ dabei zu einer weitgehend begründeten Stellungnahme gelangen.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text verfassen, in dem sie

- ♦ die vorliegende Aussage noch nachvollziehbar erörtern,
- ♦ wenige ansatzweise treffende Belege und Bezüge verwenden und
- ♦ dabei zu einer ansatzweise begründeten Stellungnahme gelangen.

Teilaufgabe II.3.2

- 3.2 *À la fin de ses études de médecine, Chloé réfléchit à l'idée de s'engager à l'étranger dans l'association « Médecins Sans Frontières », une organisation humanitaire internationale qui apporte de l'assistance médicale dans les zones de crise et de guerre. Dans un monologue intérieur, elle se demande si elle devrait y poser sa candidature. Rédigez son monologue intérieur.*

Bildungsstandards

Die Schülerinnen und Schüler können ...

- ♦ Schreibprozesse selbstständig planen, umsetzen und reflektieren,
- ♦ Texte in [...] persönlich-informeller Sprache verfassen und dabei wesentliche Konventionen der jeweiligen Textsorten beachten,
- ♦ eigene kreative Texte verfassen, [...] in Anbindung an eine Textvorlage.

Aufgabenerfüllung

Es wird erwartet, dass die Prüflinge einen inneren Monolog aus der Perspektive Chloés verfassen, in welchem sie nachvollziehbar, differenziert und sprachlich angemessen über einen Auslandseinsatz für „Ärzte ohne Grenzen“ reflektieren.

Mögliche Aspekte

- ♦ bon moment pour prendre une telle décision (après ses études, avant de commencer un poste de travail en France)
- ♦ expérience de travailler et vivre à l'étranger
- ♦ séparation de sa famille/son partenaire/son cercle amical
- ♦ équilibre mis en cause entre le travail et sa vie privée
- ♦ conditions de travail difficiles dans des pays et régions à risque : équipement insuffisant et environnement hostile
- ♦ contact direct et intense avec les patients
- ♦ engagement pour la bonne cause/l'humanité
- ♦ doutes de ses capacités psychiques, physiques et professionnelles

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche Lösung ab.

Hinweise zur Bewertung

Die Leistungen werden mit „gut“ (11 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen weitgehend kohärenten und strukturierten Text verfassen,

- ◆ der einen weitgehend treffenden Situations-/Adressatenbezug aufweist,
- ◆ der die Textsortenmerkmale eines inneren Monologs weitgehend umsetzt,
- ◆ in dem Überlegungen Chloés bezüglich eines möglichen Auslandseinsatzes für „Médecins Sans Frontières“ weitgehend differenziert dargestellt und
- ◆ in dem Chloés Gefühle weitgehend differenziert abgebildet werden.

Die Leistungen werden mit „ausreichend“ (05 Punkte) bewertet, wenn die Prüflinge ...

einen noch kohärenten und ansatzweise strukturierten Text verfassen,

- ◆ der einen ansatzweise vorhandenen Situations-/Adressatenbezug aufweist,
- ◆ der die Textsortenmerkmale eines inneren Monologs ansatzweise umsetzt,
- ◆ in dem Überlegungen Chloés bezüglich eines möglichen Auslandseinsatzes für „Médecins Sans Frontières“ noch nachvollziehbar dargestellt und
- ◆ in dem Chloés Gefühle noch nachvollziehbar abgebildet werden

Hinweise zur Aufgabe

Die Zwischenüberschriften des Originals wurden entfernt.



Hamburg

Behörde für Schule,
Familie und Berufsbildung

Name / Kurs-Nr.

Schriftliche Abiturprüfung Schuljahr 2025/2026

Französisch

auf grundlegendem Anforderungsniveau
weitergeführte Fremdsprache

an allgemeinbildenden und beruflichen gymnasialen Oberstufen

Prüfungsteil Schreiben

Haupttermin
Freitag, 8. Mai 2026, 09:00 Uhr

Unterlagen für die Prüflinge

Allgemeine Arbeitshinweise

- Überprüfen Sie diese Unterlagen auf Vollständigkeit.
- Schreiben Sie auf alle Prüfungsunterlagen Ihren Namen und zusätzlich auf dieses Deckblatt Ihre Kursnummer.
- Kennzeichnen Sie Ihre Entwurfsblätter (Kladde) und Ihre Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt **195 Minuten**.
- Eine gesonderte Lese- oder Auswahlzeit wird nicht gewährt.
- Hilfsmittel: einsprachiges und zweisprachiges Wörterbuch, Wörterbuch der deutschen Sprache

Aufgabenauswahl

- Sie erhalten **zwei** Aufgaben zu unterschiedlichen Schwerpunkten.
- Wählen Sie **eine** Aufgabe aus und bearbeiten Sie diese.
- Vermerken Sie auch auf der Reinschrift, welche Aufgabe Sie bearbeitet haben.

Bearbeitet wurde die folgende Aufgabe:

Aufgabe I	Aufgabe II

Gewichtung der Prüfungsteile

- Die Prüfungsteile werden wie folgt für die Ermittlung der Gesamtnote gewichtet:
Hörverstehen 20 %, Sprachmittlung 25 %, Schreiben 55 %
- Für die Bewertung des Prüfungsteils Schreiben gilt:
 - Die erbrachten inhaltlichen Leistungen haben ein Gewicht von 40 %, die erbrachten sprachlichen Leistungen haben ein Gewicht von 60 %.
 - Die inhaltliche Leistung wird für jede Teilaufgabe gesondert bewertet. Für die Ermittlung der Gesamtnote für die inhaltliche Leistung gelten die neben den Teilaufgaben ausgewiesenen Gewichtungsangaben. Die Bewertung der sprachlichen Leistung erfolgt ausschließlich für die gesamte Aufgabe.

Schreibaufgabe I

La France et la francophonie

Sujets d'étude

Compréhension – 30 %

- 1 Présentez les éléments du texte qui montrent les liens culturels et historiques entre la France et le Sénégal.

Analyse – 40 %

- 2 Faites le portrait de Neurone.

Commentaire/Création – 30 %

Au choix :

- 3.1 « [REDACTED] » (l. 40-41). Commentez cette citation.

ou

- 3.2 Neurone est désormais en France, dans une grande ville universitaire. Il raconte sa vie là-bas dans un e-mail à Tibilé. Ecrivez cet e-mail.

Hadrien Bels : En attendant la France...

Tibilé, une jeune lycéenne sénégalaise, et ses deux copains, Neurone et Issa, ont dix-sept ans et des rêves plein la tête, surtout celui de partir étudier en France. Ils trouvent cependant des obstacles sur leur route. Ce midi, Neurone, qui est depuis toujours amoureux de Tibilé, l'accompagne jusqu'à l'hôpital où elle doit apporter une assiette de thiep à son cousin.

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt.

Er ist unter folgender Quellenangabe zu finden:

Hadrien Bels : Tibi la Blanche, Paris : Editions Proche 2023, pages 55-59.

(733 mots)

Schreibaufgabe II

Modes de vie en transformation

Sujets d'étude

Compréhension – 30 %

- 1 Décrivez la vie privée et professionnelle de l'arrière-grand-père Henri Bey.

Analyse – 40 %

- 2 Analysez la situation actuelle des médecins telle qu'elle est présentée dans le texte.

Commentaire/Création – 30 %

Au choix :

- 3.1 Les parents jouent un rôle décisif dans le choix du métier de leurs enfants. Discutez.

ou

- 3.2 À la fin de ses études de médecine, Chloé pense à s'engager à l'étranger pour l'association « Médecins Sans Frontières », une organisation humanitaire internationale qui apporte de l'assistance médicale dans les zones de crise et de guerre. Dans un monologue intérieur, elle se demande si elle devrait y poser sa candidature. Rédigez son monologue intérieur.

« On n'imagine plus un médecin qu'on puisse appeler 24 heures sur 24 ! » : une famille de quatre générations de docteurs raconte les mutations de la profession (2022)

Par Solène L'Hénoret

Der Text wurde aus urheberrechtlichen Gründen entfernt.

Er ist unter folgender Quellenangabe zu finden:

L'Hénoret, S. (2022). « On n'imagine plus un médecin qu'on puisse appeler 24 heures sur 24 ! » : une famille de quatre générations de docteurs raconte les mutations de la profession. Le Monde. 30 octobre 2022.

(766 mots)